

**Районная научно-практическая конференция школьников  
«Первые шаги»**



**Научно-исследовательский проект**

# **АНГЛИЦИЗМЫ В ПРЕССЕ И РЕЧИ ЖИТЕЛЕЙ НАШЕГО ГОРОДА**

**Автор:**

**ученица 9А класса**

**МБОУ лицея №4**

**Воловик Дарья Максимовна**

**Научный руководитель:**

**учитель английского языка**

**МБОУ лицея №4**

**Шпак Валентина Викторовна**

**Славянск-на-Кубани**

**2011 год**



*«Употреблять иностранное слово, когда  
есть равносильное ему русское слово –  
значит оскорблять и здравый смысл, и  
здравый вкус»*

*В. Г. Белинский*

# ГИПОТЕЗА

*Если процесс заимствования из английского языка будет проходить такими темпами, то в недалеком будущем население Славянска-на-Кубани будет говорить на английском языке.*

# *ЦЕЛЬ ПРОЕКТА:*

*Анализ специфики функционирования  
и частотности использования  
англицизмов в местной печати и в речи  
населения г. Славянска-на-Кубани.*

# ЗАДАЧИ ИССЛЕДОВАНИЯ:

- *изучить и проанализировать теоретические исследования по данной проблеме;*
- *определить основные причины распространения англицизмов и рассмотреть различные группы в зависимости от степени их освоения в нашем языке;*
- *проследить использование англицизмов в местной печати и в обыденной речи жителей города и выяснить их отношение к исследуемому явлению;*
- *классифицировать найденные англицизмы и составить мини – словарь заимствований по сферам употребления;*
- *составить краткие толковые словари наиболее употребляемых англицизмов в современной русской речи для жителей города и среди школьников нашего лица;*
- *опубликовать результаты исследования в местной прессе, в школьной газете и на сайте лица.*

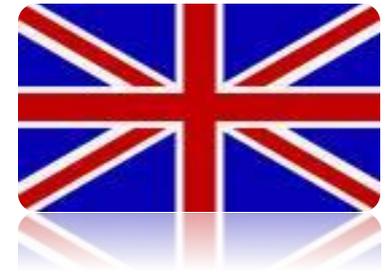
# *МЕТОДЫ, ПРИЕМЫ И ЭТАПЫ РАБОТЫ*

- **Поисковый;**
  - **исследовательский;**
  - **описательный;**
  - **прием систематики и классификации;**
  - **социолингвистический опрос, анкетирование.**
- 
- **Изучение теории вопроса;**
  - **выбор методов и проведение исследования;**
  - **систематизация полученного материала.**

# ЗАИМСТВОВАНИЯ КАК ПРОЦЕСС ИЗМЕНЕНИЯ ЯЗЫКА

16-17 века – 52 слова,  
18 век – 287 слов,  
19 век – 714 слов,  
20 век – 1314 слова.

# ОПРЕДЕЛЕНИЕ АНГЛИЦИЗМА



*От лат. Anglicismus*

**Слово или оборот речи в каком-нибудь языке, заимствованные из английского языка или построенные по английскому образцу.**

*Толковый словарь С. И. Ожегова*

# ПРИЧИНЫ РАСПРОСТРАНЕНИЯ АНГЛИЦИЗМОВ

- *исторические контакты народов;*
- *появление новой терминологии;*
- *отсутствие необходимого наименования;*
- *дань моде;*
- *псевдонаучность («скажи непонятно, авось за умного сойдешь»);*
- *экспрессивность новизны и др.*

# СОВРЕМЕННЫЕ АНГЛИЦИЗМЫ

**ЭКЗОТИЗМЫ** (от греч. *exotikos* – чуждый, иноземный)  
например, *смог, дансинг-хол, бифитер, комикс, джакузи, фастфуд, чипсы* и др.

**ВАРВАРИЗМЫ** (от греч. *barbarismos*) например, *гаджет, мейкап, мессидж, респект, ресепшин, релакс, трейдер, фейс-контроль* и др.

**АГНОНИМЫ** (от др. греч. *ἀ* - не, *γνώσις* - знание и *ὄνομα* - имя)  
например, *прайм-тайм, девелоперская компания, спрэд, саунд* и др.

**АНГЛОЯЗЫЧНЫЕ ВКРАПЛЕНИЯ** - например, *крэш, супер, вау, хэллоу* и др.

# СОЦИАЛЬНАЯ ЗНАЧИМОСТЬ АНГЛИЦИЗМОВ В СМИ НАШЕГО ГОРОДА

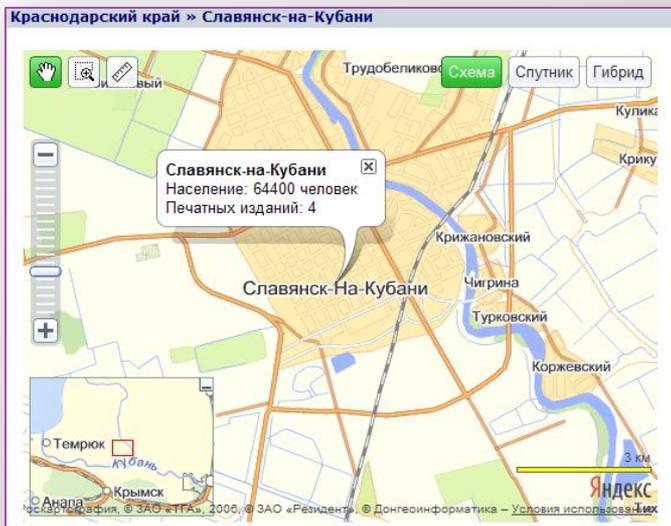


Диаграмма общего итога использования англицизмов в местной прессе

Диаграмма и соотношение неоправданного использования англицизмов в местной прессе

Мнение журналистов



Мини-словарь англицизмов по сферам употребления  
«Английский вокруг нас»



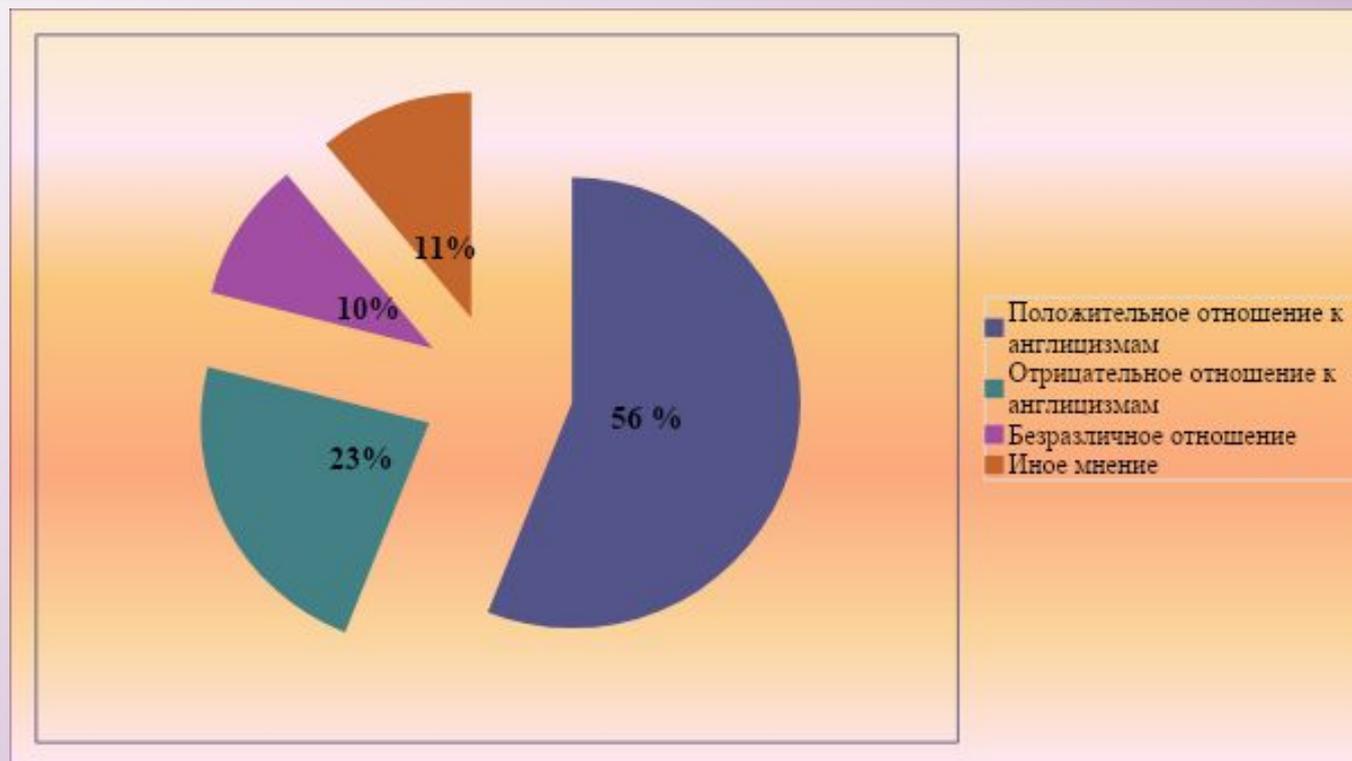
*Заря Кубани*

ВЕЧЕРНИЙ  
СЛАВЯНСКИЙ

СОЛНЕЧНЫЙ  
ДОМ

# АНКЕТИРОВАНИЕ И СОЦПРОС НАСЕЛЕНИЯ

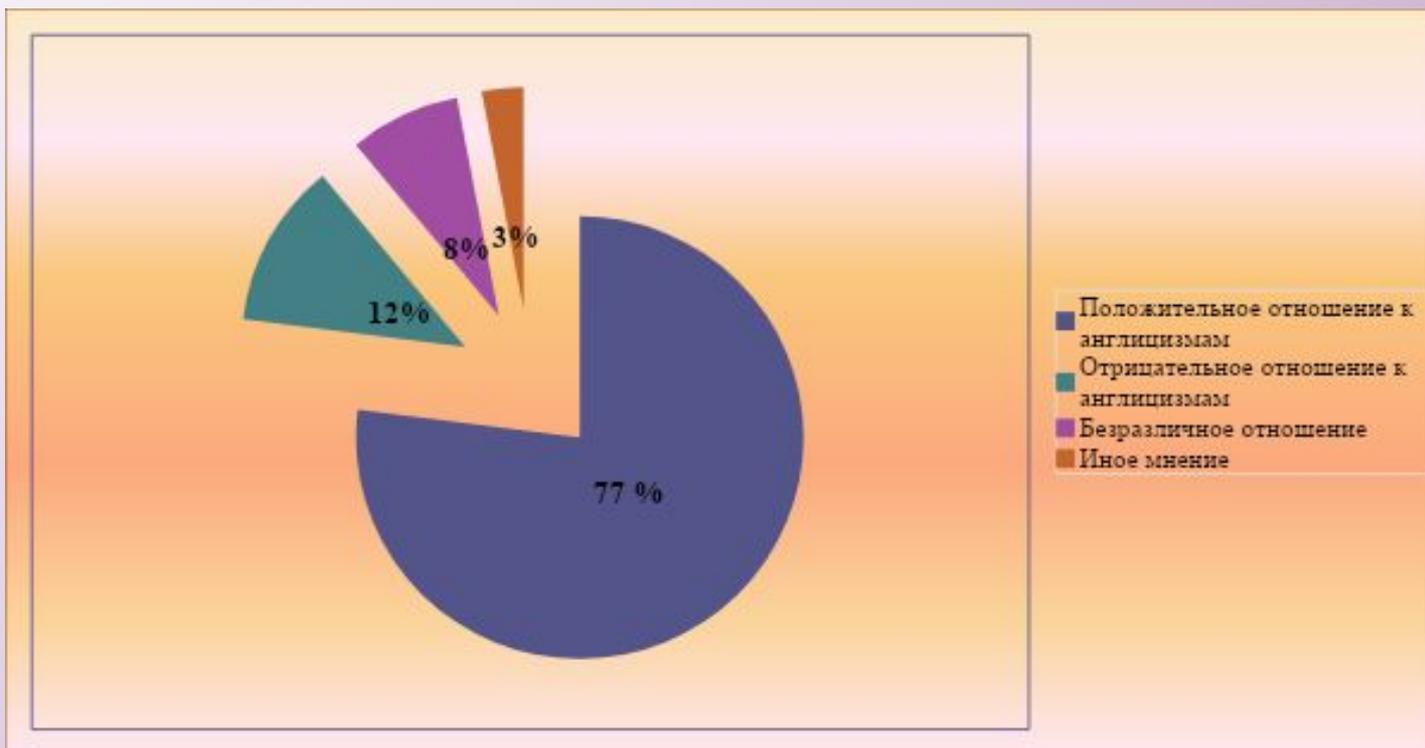
## Отношение к англицизмам у старшего поколения



Фильм Приложение 9 Фильм  
Англицизмы в нашем городе Автор

# АНКЕТИРОВАНИЕ И СОЦПРОС НАСЕЛЕНИЯ

## Отношение к англицизмам у учащихся 11-х классов лицея №4



# АНКЕТИРОВАНИЕ И СОЦПРОС НАСЕЛЕНИЯ



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АНГЛИЦИЗМОВ В РЕЧИ ЛЮДЕЙ РАЗНЫХ ВОЗРАСТОВ

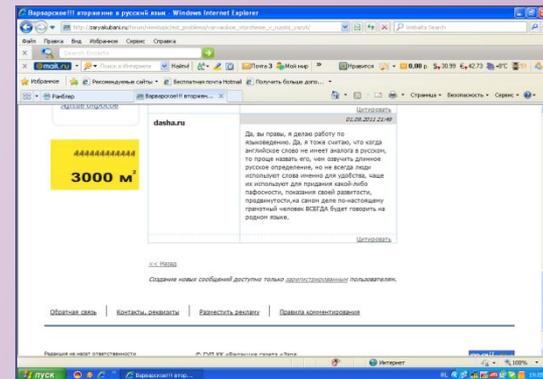
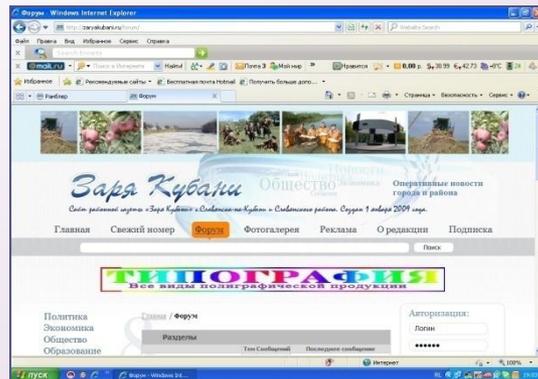
Слова	Учащиеся 16-17 лет (55 чел)	Учителя 30 - 55 лет (15 чел)	Родители 9-х кл. 30-45 лет (15чел)
<i>бестселлер</i>	32	15	12
<i>брифинг</i>	10	8	6
<i>бренд</i>	40	12	8
<i>блокбастер</i>	55	15	11
<i>гаджет</i>	38	7	4
<i>дресс-код</i>	55	15	15
<i>иннагурация</i>	21	15	10
<i>офшор</i>	3	7	5
<i>прамериз</i>	1	5	3
<i>рейтинг</i>	52	15	15
<i>роуминг</i>	50	13	12
<i>секонд-хэнд</i>	55	15	15
<i>сингл</i>	18	4	2
<i>тинейджер</i>	55	15	15
<i>онлайн</i>	55	15	13
<i>юзер</i>	55	15	10

Толковый словарь «Сохрани русский язык для потомков нашего города»

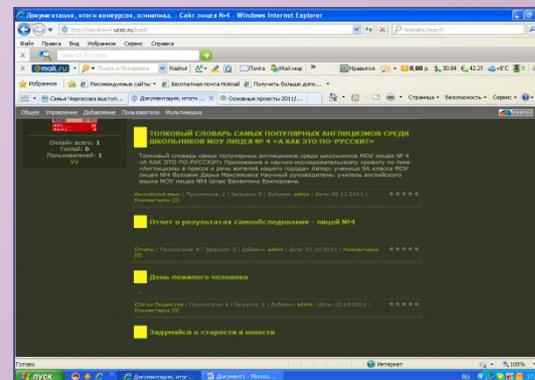
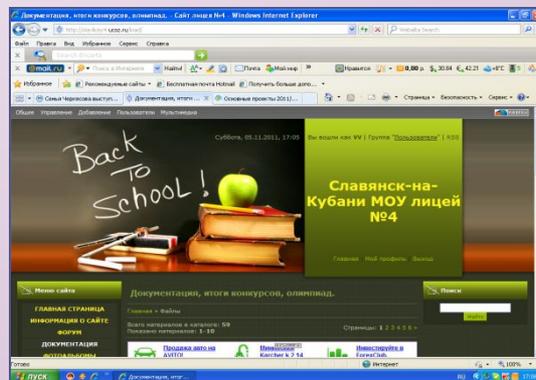
Слова	Сколько человек знают значение слов и могут объяснить	Сколько человек используют в своей речи данные слова
<i>бестселлер</i>	69%	51%
<i>брифинг</i>	28%	2%
<i>бренд</i>	85%	72%
<i>блокбастер</i>	95%	56%
<i>гаджет</i>	58%	22%
<i>дресс-код</i>	100%	83%
<i>иннагурация</i>	54%	12%
<i>офшор</i>	18%	1%
<i>прамериз</i>	11%	1%
<i>рейтинг</i>	96%	84%
<i>роуминг</i>	88%	41%
<i>секонд-хэнд</i>	100%	54%
<i>сингл</i>	28%	2%
<i>тинейджер</i>	100%	45%
<i>онлайн</i>	98%	78%
<i>юзер</i>	94%	45%

# ПУБЛИКАЦИЯ ПРОЕКТА

## Интернет-форум сайта районной газеты «Заря Кубани»

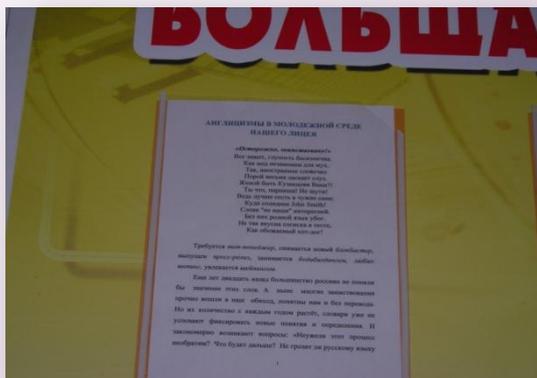


## Публикация на сайте МБОУ лицея №4

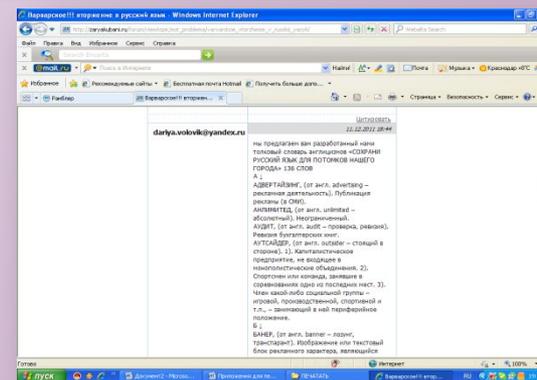
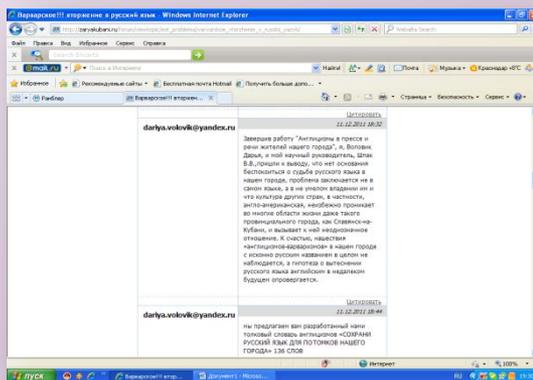


# ПУБЛИКАЦИЯ ПРОЕКТА

## Публикация в общешкольной газете «Большая перемена»



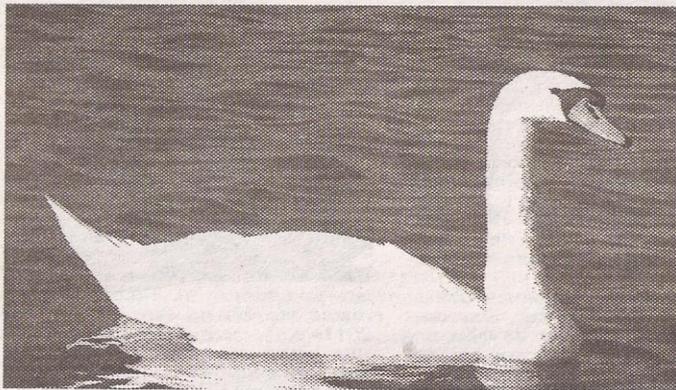
## Публикация толкового словаря на сайте районной газеты «Заря Кубани»



## Газета – читатель

Природа и мы

### Любуясь на лебедей...



Если рано утром, на зорьке, прийти с удочкой на городское озеро возле Северного парка, можно вдоволь налюбоваться природой.

В это время тишину не нарушает гул проезжающих машин, нет людской суеты. В камышах начинают перекликаться птицы, с шумом крыльев и криканьем проносятся дикие утки.

И вот, когда первые лучи солнца озаряют всё вокруг, выплывает белый лебедь. Он осматривает свои владения: не грозит ли что его лебедушке? А появляются птенцы – гордая и смелая птица охраняет всё семейство.

Долго можно любоваться этой красотой! Всем нам надо ее беречь!

А.ЗАЛОГА  
ст.Анастасиевская

### Каков язык, такова и душа народа

Мнение

**ТРЕБУЕТСЯ** топ-менеджер, внедрение инноваций, снят блокбастер, увлекается шейпингом... Лет двадцать назад многие россияне не поняли бы значения этих слов, а сегодня они понятны без перевода. Количество заимствований (в первую очередь англицизмов) с каждым годом растёт, словари с трудом успевают фиксировать новые понятия и определения. Неужели этот процесс необратим? Не грозит ли русскому языку опасность?

Изучением этой темы я занялась вместе с нашим учителем английского языка Валентиной Викторовной Шпак. Местом исследования стал наш город.

Считается, что причинами появления слов иноязычного происхождения являются исторические контакты народов, появление новых терминов и элементов описания, дань моде и

так далее. Но главная – в том, что россияне стали легко копировать культуру, систему образования, язык, образ жизни Соединенных Штатов Америки. Мы легко забываем о своей самобытности.

Современный человек сейчас окружен медиапространством, СМИ становятся проводниками заимствований, задают нормы разговорного языка. Своим мнением о «нашествии» иностранных слов поделились журналисты «Зари Кубани» и других славянских средств массовой информации. Все респонденты считают необходимым сохранить в родном языке национальный дух. Корреспонденты уверены, что англицизмами не следует злоупотреблять, их использование должно быть оправданно отсутствием понятного русского обозначения. Интересная мысль

принадлежит президенту России Дмитрию Анатольевичу Медведеву: «Попытки заменить англицизмы какими-то русскими словами не возымеют эффекта. Нужно быть современными, но не глупыми». Тревогу вызывает желание молодежи сказать «оригинально» или «показать себя в теме», массовое косноязычие, производящее впечатление национальной катастрофы.

**ЕСЛИ** мы хотим сохранить неповторимость родной культуры, то необходимо беречь уникальность нашего русского языка, который объединяет всех нас в одну большую семью. Не случайно есть такое выражение: «Каков язык, такова и душа народа». Не забудем об этом!

Д.ВОЛОВИК,  
9«А» класс лицея №4.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

**«Каков язык, такова душа народа»  
Вечная истина**

Как правильно считает президент РФ Д.А. Медведев, *«Наши попытки заменить англицизмы какими-то русскими словами – они не возымеют эффекта. Поэтому нужно быть в этом смысле современными, но не глупыми».*

Ведь совершенно очевидно, что тревогу должен вызывать уровень языковых способностей нашего общества, желание нашей молодежи сказать «оригинально» или «показать себя в теме», наше массовое косноязычие, производящее впечатление национальной катастрофы.

И если мы хотим сохранить культуру и неповторимость нашего народа, нам необходимо беречь уникальность нашего родного русского языка.

[Наш любимый Славянск.wav](#)

# НАШ ЛЮБИМЫЙ СЛАВЯНСК





**THANK YOU FOR  
ATTENTION!**